

# Matthew 16:1-4

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Matthew Chapters 5-25**  
**The Public Ministry of the Christ**

**Matthew Chapters 5-7**  
**The Principles of the Kingdom**  
**The Sermon on the Mount**

**Matthew Chapters 8-9**  
**The Ministry of the Authority of Christ**

**Matthew 10**  
**The People of the Kingdom**  
**The Sermon on Discipleship**

**Matthew Chapters 11-12**  
**The Ministry of the Rebuke by Christ**

**Matthew 13**  
**The Parables of the Kingdom**  
**The Sermon of Parables**

**Matthew Chapters 14-17**  
**The Ministry of the Principles of the Parables**

**Matthew 16:1-4**  
**The Proof from Heaven**

Matthew 16:1  
The Confrontation

**(1) And when the Pharisees  
and Sadducees came tempting  
*Him* they asked Him  
to show to them  
*a sign from out of heaven.***

Matthew 16:2-3  
The Contradiction

**(2) And having answered,  
He said to them,  
When it becomes Evening, you say,  
Good weather, for the sky is red.**

**Matthew 16:1-4**  
Literal English Translation

**(3) And *in the* morning,  
Today *a* winter storm,  
for the sky is red being overcast.  
Hypocrites!  
You indeed know how to discern  
the face of the sky,  
but you are not able *to discern*  
the signs of the times.**

Matthew 16:4  
The Condition

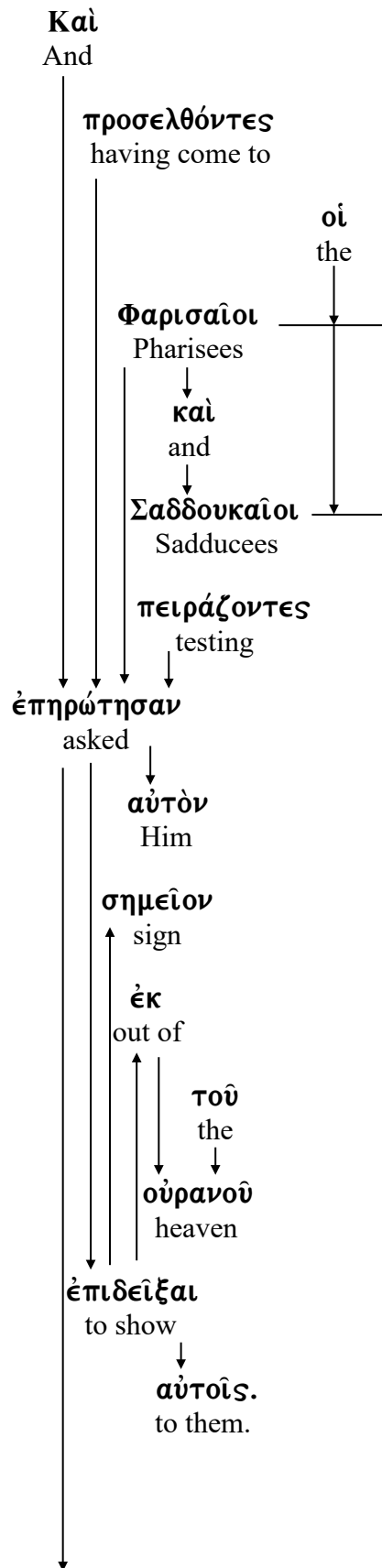
**(4) An evil and adulterous generation  
seeks after *a* sign, and *a* sign  
will not be given to it,  
except the sign of Jonah the prophet.  
And having left them, He went away.**

**Matthew 16:1-4**  
Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ προσελθόντες οἱ Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι πειράζοντες**  
And having come to the Pharisees and Sadducees testing
- ἐπηρώτησαν αὐτὸν σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπιδείξαι αὐτοῖς.**  
asked Him sign out of the heaven to show to them.
- 2) **ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Ὁψίας γενομένης λέγετε,**  
the One and having answered said to them, Evening when becomes you say,
- Εὐδία· πυρράζει γὰρ ὁ οὐρανός.**  
Good weather; is red for the heaven.
- 3) **καὶ πρωῒ, Σήμερον χειμῶν· πυρράζει γὰρ στυγνάζων ὁ**  
and morning, Today stormy weather; is red for being overcast the
- οὐρανός. [ὑποκριταί,] τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ**  
heaven. [hypocrites,] the on the one hand face the of heaven
- γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε;**  
you know to discern, the but signs the of times not you are able?
- 4) **γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς σημεῖον ἐπιζητεῖ· καὶ σημεῖον οὐ**  
generation evil and adulterous sign is seeking after; and sign not
- δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ [τοῦ προφήτου.] καὶ**  
will be given to it, if not the sign of Jonah [the prophet.] and
- καταλιπὼν αὐτοὺς, ἀπῆλθε(ν).**  
having left them, He went away.

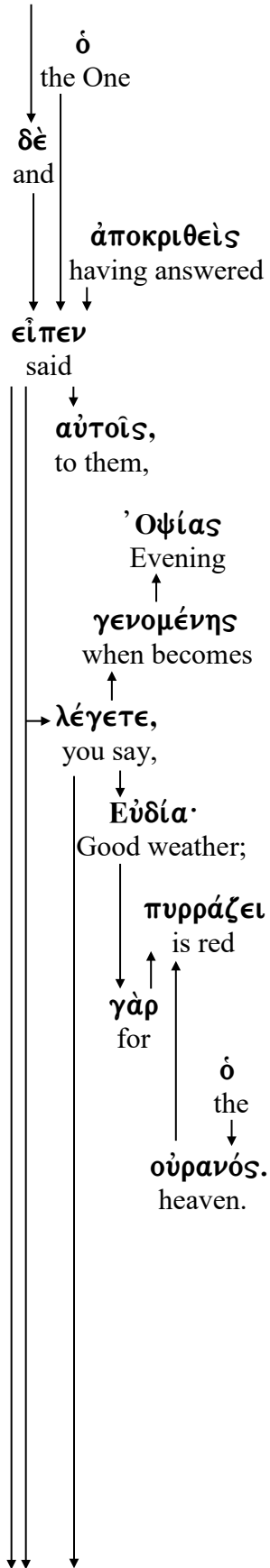
**Matthew 16:1-4**  
Diagram

1)

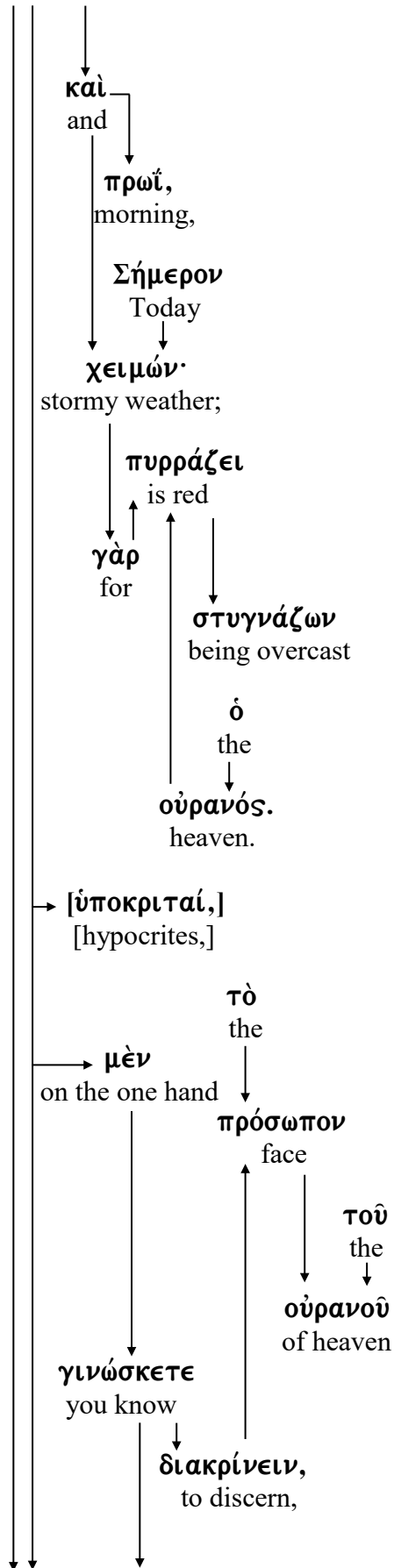


**Matthew 16:1-4**  
Diagram

2)

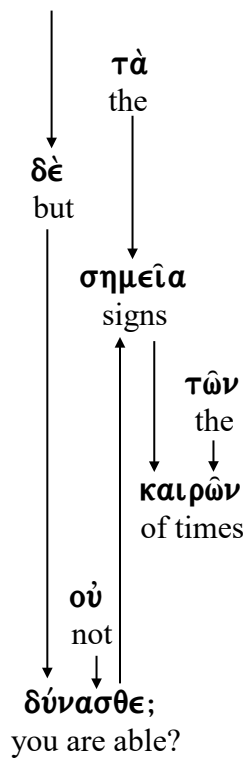


3)

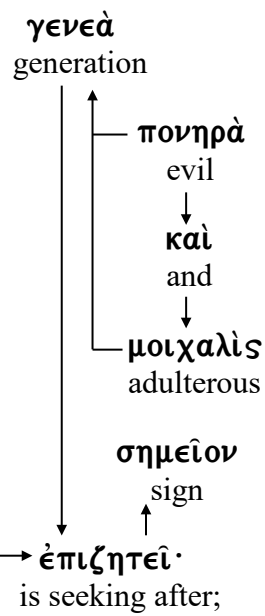


Matthew 16:1-4  
Diagram

3) cont.



4)





**Matthew 16:1-4**  
Diagram

4) cont.

